

INSTITUT D'ÉTUDES
FRANÇAISES | SAARBRÜCKEN

Programme 2025

Avril – Juillet
April – Juli

ief

sprache. kultur. dialog.





Impressum

Éditeur & Rédaction // Herausgeber & Redaktion

Institut d'Études Françaises (IEF)

Droits d'image, sauf indication contraire //

Bildrechte, soweit nicht anders angegeben: © IEF

ief-saarbruecken.eu

Sommaire // Inhalt

Préface // Vorwort 4

Culture // Kultur

02/04	Marc Chagalls jiddische Bilderwelten Vortrag von Sabine Koller	6
09/05	Kurt Weill in Paris: Konzert zum Europatag	7
07/05 – 12/06	Jacques Demy le politique // Der politische Jacques Demy	8
27/05	Cinéclub français <i>L'homme d'argile</i>	10
05/06	Tête-à-tête : Des démocraties ingouvernables ? ...	11
09/07	Tête-à-tête : De l'oubli à la mémoire // Vom Vergessen zum Erinnern	12
19/07	Cinéclub français – Open Air <i>Ma Loute</i>	14
	Stages // Praktika	15

Langue // Sprache

26/04	Epreuves entraînement DELF-DALF tout public // DELF-DALF-Schnupperprüfungen für alle	16
26–28/06	Certifications DELF-DALF tout public // DELF-DALF-Prüfungen für alle	17
	Devenir examinateur du DELF // DELF-Prüfer*in werden	18
	Présentation et ateliers DELF dans votre école // DELF-Workshops in Schulen	19

Médiathèque // Bibliothek

	La médiathèque // Die Bibliothek	20
	Connaissez-vous la Culturethèque ? // Kennen Sie die Culturethèque?	22
	Nos activités // Unserer Aktivitäten	24
	Activités en coopération avec la // Aktivitäten in Kooperation mit der Stadtbibliothek	26

Préface // Vorwort

Chères lectrices, chers lecteurs,

Nous sommes fiers que l'Institut d'Études Françaises soit explicitement mentionné dans la Stratégie France+, présentée en début d'année, comme un acteur clé du dialogue interculturel et de la promotion de la langue française. En tant que centre d'examen DELF-DALF, nous sommes responsables de l'ensemble du Land de la Sarre et proposons des certifications linguistiques pour tous les niveaux et toutes les tranches d'âge.

Après un début d'année 2025 très littéraire, l'été à l'IEF sera plutôt cinéophile : entre une rétrospective offrant un regard inédit sur Jacques Demy et un Cinéclub français en plein air en juillet, il y en aura pour tous les goûts.

Nous enrichissons en permanence l'offre de notre médiathèque : en plus des ouvrages des auteur.e.s récemment invité.e.s, vous y trouverez des classiques de la BD, ainsi que des manuels et des lectures faciles accompagnées d'aides lexicales. Nous poursuivons également notre fructueuse coopération avec la bibliothèque municipale de Sarrebruck, afin d'organiser régulièrement des après-midis de jeux et de lecture bilingues pour les enfants, soit dans leurs locaux, soit à la médiathèque de l'IEF.

Fin juin, je transmettrai à nouveau la direction de l'IEF à Anne-Sophie Donnarieix et souhaite dès à présent la remercier pour sa confiance, ainsi que toute l'équipe et vous tous pour cette merveilleuse année passée à Sarrebruck ! L'équipe de l'IEF reste en mouvement, comme en témoigne notre offre pour un poste de volontaire ainsi que d'un stage à pourvoir à l'automne.

Dr. Jonas Hock

(Directeur remplaçant de Prof. Dr. Anne-Sophie Donnarieix)
et toute l'équipe de l'IEF



Liebe Freund*innen des IEF,

wir sind stolz, dass das Institut d'Études Françaises explizit in der zu Jahresbeginn vorgestellten Frankreichstrategie+ erwähnt wird – als wichtiger Akteur des interkulturellen Dialogs und der Förderung der französischen Sprache. Als DELF-DALF-Prüfungszentrum sind wir für das gesamte Saarland zuständig. Mit jedem Niveau und jeder Altersstufe kann man sich seine Französischkenntnisse bei uns zertifizieren lassen.

Nach dem äußerst literarischen Start ins Jahr 2025 wird der Frühsommer am IEF recht cinephil: Von einer Retrospektive, die einen neuen Blick auf Jacques Demy wirft, bis zum Freiluft-Cinéclub im Juli wird für alle etwas dabei sein.

Laufend bauen wir das Angebot unserer Bibliothek aus: Bücher der Autor*innen, die zuletzt zu Gast waren, finden Sie dort ebenso wie Klassiker der Bande Dessinée und Lehrwerke sowie ‚vereinfachte‘ Lektüren mit Vokabelangaben – mit B1-Kenntnissen können Sie schon den *Graf von Monte Christo* lesen! Die erfolgreichen Kooperationen mit der Stadtbibliothek Saarbrücken setzen wir fort, sodass regelmäßig dort oder bei uns zweisprachige Spiele- und Vorlesenachmittage für Kinder stattfinden.

Ende Juni übergebe ich die Leitung des IEF wieder in die Hände von Anne-Sophie Donnarieix und möchte mich schon an dieser Stelle für ihr Vertrauen, bei der Equipe sowie bei Ihnen allen für ein wunderbares Jahr in Saarbrücken bedanken! Dass das Team des IEF in Bewegung bleibt, zeigt sich auch an der Ausschreibung einer Freiwilligen- und einer Praktikumsstelle ab Herbst.

Dr. Jonas Hock

(Elternzeitvertretung von Prof. Dr. Anne-Sophie Donnarieix)
und das gesamte Team des IEF



02/04 Marc Chagalls jiddische Bilderwelten

Abendvortrag von Sabine Koller zur Sonderausstellung „Marc Chagall. Die heilige Schrift“



Marc Chagall, Vision von Paris, Lithographie, 1952, Saarlandmuseum © VG Bild-Kunst, Bonn 2025. Foto: Tom Gundelwein

18h | **Moderne Galerie | Bismarckstraße 11-15 | 66111 Saarbrücken**

Sprache: deutsch

Vortrag: Eintritt frei, Ausstellung: 10 € / 7 € (ermäßigt)

Kooperationspartner: Saarlandmuseum – Moderne Galerie

Marc Chagall war ein Künstler vieler Ausdrucksformen und ein Grenzgänger zwischen den Welten. Der 1887 im heutigen Vicebsk (Belarus) geborene Künstler verbindet facettenreich russische, jüdische und westeuropäische Kunsttraditionen und Avantgarde-Strömungen, aber auch Malerei, Sprache und Literatur miteinander. Zum interkulturellen Künstler gesellt sich der intermediale, der virtuos Wort und Bild verknüpft, Sprache, Literatur und Malerei in einen Dialog treten lässt. Die jiddische Literatur und Sprache spielen dabei eine herausragende Rolle. Doch Chagall ‚malte‘ nicht nur Jiddisch, er dichtete auch in dieser Sprache.

In ihrem Vortrag stellt **Sabine Koller**, Professorin für Slavisch-Jüdische Studien an der Universität Regensburg, nicht nur den Künstler und Illustrator, sondern auch den Dichter Chagall und seine lebenslange Verbundenheit mit der jiddischen Kultur und Literatur vor.

Weitere Informationen:
www.moderne galerie.org

09/05 Kurt Weill in Paris

Concert pour la journée de l'Europe //
Konzert zum Europatag



© Robertus Koppiés

19h30 | IEF | Villa Europa | Kohlweg 7 | 66123 Saarbrücken

Prix d'entrée // Eintrittspreis: 5 €

Gefördert durch das Saarl. Ministerium für Bildung und Kultur

Le **Duo SOVELA** raconte en musique des histoires de patrie, de nostalgie, d'exil et de déracinement. Il insuffle une nouvelle vie aux compositions de Kurt Weill et de ses contemporains. **Anna Sophia Backhaus (chant/ukulélé)** et **Verena Jochum (harpe)** explorent le contraste entre l'image idéalisée du Paris des années 1920 et la dure réalité de l'exil en France dans les années 30. L'éclat des Années folles s'est ensuite estompé dans le tumulte de la Seconde Guerre mondiale. Au cœur du programme se trouve l'œuvre musicale de Weill durant son exil parisien (1933-35).

Das **Duo SOVELA** erzählt musikalische Geschichten von Heimat, Sehnsucht, Vertreibung und Exil. Es haucht der Musik von Kurt Weill – insbesondere dem Schaffen während seines Pariser Exils (1933-35) – und seinen Zeitgenossen durch ungewöhnliche Arrangements neues Leben ein. **Anna Sophia Backhaus (Gesang/ Ukulele)** und **Verena Jochum (Harfe)** beleuchten das Spannungsfeld zwischen dem vielbesungenen Sehnsuchtsort Paris der 20er Jahre und der harten Realität im französischen Exil in den 30ern. Der Glanz der Goldenen Zwanziger ging dann in den Wirren des Zweiten Weltkrieges verloren.

Vente de billets le soir même à l'IEF (paiement en espèces) // Ticketverkauf an der Abendkasse im IEF (nur Barzahlung)

Inscriptions jusqu'au // Anmeldungen bis zum 08/05/2025
unter: info@ief-saarbruecken.eu

07/05 15/05 04/06 12/06

Jacques Demy le politique // Der politische Jacques Demy

19h | Kino achteinhalb

Nauwieserstraße 19 | 66111 Saarbrücken

VO sous-titrée en allemand //
Originalfassung mit deutschen Untertiteln

Prix d'entrée par film // Eintrittspreis pro Film:
7,50 € / 6,50 € (tarif réduit // ermäßigt)

Avec le parrainage de // Unter der Schirmherrschaft von
Jérôme Spinoza, consul général de France en Sarre //
Generalkonsul Frankreichs im Saarland

Depuis *La La Land* de Damien Chazelle (2016), Jacques Demy est à nouveau sur toutes les lèvres. L'esthétique colorée de ses comédies-musicales est devenue un classique intemporel que l'on oppose volontiers au prétendu sérieux en noir et blanc des films de la Nouvelle Vague. Nous souhaitons revisiter l'univers de Demy, tout en mettant l'accent sur un aspect souvent méconnu de son œuvre : sa dimension politique et sociocritique.

Ainsi, *Les parapluies de Cherbourg* est l'un des premiers films à aborder le thème de la guerre d'Algérie ; *Les demoiselles de Rochefort* font danser toute la ville sur fond de féminicide rapidement relégué au second plan. Les « contes » de Demy ne sont pas moins sombres : dans *Peau d'âne*, l'inceste n'est empêché que grâce à l'intervention d'une fée. Enfin, *L'Événement le plus important depuis que l'homme a marché sur la lune* met en scène un « trouble dans le genre » à l'état pur, avec Marcello Mastroianni en ceint, précurseur d'une nouvelle tendance, à savoir la grossesse masculine...

C'est donc un « autre » Demy qui nous intéressera dans le cadre de cette mini-rétrospective. Sans nous priver du plaisir ludique et de la légèreté qui caractérisent son univers, nous mettrons en avant « Demy le politique ». Chaque film sera introduit par un.e enseignant.e de l'Université de la Sarre.

07/05 *Les Parapluies de Cherbourg* (1964)15/05 *Les Demoiselles de Rochefort* (1967)04/06 *Peau d'âne* (1970)12/06 *L'Événement le plus important depuis que l'homme a marché sur la Lune* (1973)

Seit Damien Chazelles *La La Land* (2016) ist Jacques Demy wieder in aller Munde. Die bunte Ästhetik seiner *comédies-musicales* ist zum zeitlosen Klassiker geworden und wird gerne dem vermeintlich schwarz-weißen Ernst der Nouvelle Vague-Filme gegenübergestellt. Wir wollen einige ausgewählte „Demy-Welten“ aufleben lassen, dabei aber den Fokus auf eine oft verkannte Seite dieses Werks legen: seine politische, gesellschaftskritische Dimension.

So ist *Die Regenschirme von Cherbourg* (1964) einer der ersten Filme, die den Algerienkrieg thematisieren; *Die Mädchen von Rochefort* (1967) endet mit einem Femizid, über den die ganze Stadt recht schnell hinwegtanzt. Die Märchenfilme Demys sind nicht weniger dunkel: In *Eselshaut* (1970) kann der Inzest erst durch den Eingriff einer Fee verhindert werden. *Gender trouble* in Reinform ist schließlich *Die Umstandshose* (1973) mit einem schwangeren Marcello Mastroianni, der nur das Vorzeichen für den neuen Trend der Männerschwangerschaft ist ...

Im Rahmen der Kurz-Retrospektive soll ein unbekannter Demy in den Blick rücken. Ohne die Freude an der Verspieltheit und Leichtigkeit seiner Welten auszusparen, wird „der politische Demy“ im Vordergrund stehen. Jeder Film wird eingeführt von einem Dozent:in der Universität des Saarlandes.

Pour plus d'informations // Mehr Informationen:
www.kinoachteinhalb.de

27/05 *L'homme d'argile*

France | 2023 | 1h34

**19h | Kino achteinhalb**
Nauwieserstraße 19 | 66111 SaarbrückenVO française sous-titrée en allemand //
Originalfassung mit deutschen Untertiteln*Prix d'entrée // Eintrittspreis: 5,50 €**En coopération avec // Kooperationspartner:*
*Kino achteinhalb, IF Cinéma*Réalisation et scénario // Regie und Drehbuch: Anaïs Tellenne
Avec // Mit: Emmanuelle Devos, Raphaël Thiéry, Mireille Pitot,
Marie-Christine Orry, ...

Raphaël n'a qu'un œil. Il est le gardien d'un manoir dans lequel plus personne ne vit. À presque 60 ans, il habite avec sa mère un petit pavillon situé à l'entrée du grand domaine bourgeois. Entre la chasse aux taupes, la cornemuse et les tours dans la Kangoo de la postière, les jours se suivent et se ressemblent. Par une nuit d'orage, Garance, l'héritière, revient dans la demeure familiale. Plus rien ne sera jamais plus pareil.

Raphael hat nur ein Auge. Er ist der Wächter eines Herrenhauses, in dem niemand mehr lebt. Mit fast 60 Jahren wohnt er mit seiner Mutter in einem kleinen Pavillon am Eingang des großen bürgerlichen Anwesens. Zwischen der Jagd auf Maulwürfe, dem Dudelsackspiel und den Fahrten im Kangoo der Postbotin vergeht die Zeit und ein Tag ist wie der andere. In einer stürmischen Nacht kehrt Garance, die Erbin, auf den Familiensitz zurück. Nichts wird mehr so sein wie vorher.

05/06 Tête-à-tête**Des démocraties ingouvernables ?**
Regards croisés France-Allemagne**18h | Goethe Institut | 39 rue de la Ravinelle**
54000 Nancy

Langue : français

*Entrée libre**En coopération avec : Université de Lorraine, Goethe-Institut*
Nancy, Pôle France de l'Université de la Sarre, CIERA

Lors de la série de débats « Tête-à-tête », un.e intervenant.e allemand.e et un.e intervenant.e français.e sont invité.e.s à échanger autour d'un sujet d'actualité. Ces rencontres ont lieu deux fois par an, tour à tour en Lorraine et à Sarrebruck.

Comment gouverner quand les élections ne permettent plus de dégager de majorité claire et stable ? Cette question est d'une actualité brûlante tant en France – avec un système qui avait surtout connu depuis 1958 des majorités législatives absolues – qu'en Allemagne, où la montée de l'extrême droite complique considérablement la constitution de coalitions aussi bien au niveau fédéral qu'à celui des Länder. Elle soulève deux enjeux principaux, d'une part celui d'une crise de nos démocraties, d'autre part celui de la recomposition du système partisan. Deux experts en science politique, **Anne Jadot** (Maître de Conférences en Science Politique à l'Université de Lorraine) et **Georg Wenzelburger** (Professeur en Science Politique à l'Université de la Sarre), croiseront leurs regards sur les deux pays pour mieux comprendre ce qu'ils partagent, et ce qui les différencie.

Infos et inscription :
info-nancy@goethe.de

09/07 Tête-à-tête

**De l'oubli à la mémoire // Vom Vergessen zum Erinnern
Résistance und Deportation von Frauen vor 80 Jahren**

18h30 | IEF | Villa Europa | Kohlweg 7 | 66123 Saarbrücken

Langue // Sprache: français & deutsch

Entrée libre // Eintritt frei

En coopération avec // Kooperationspartner: Frankreichzentrum der Universität des Saarlandes, Université de Lorraine, Goethe-Institut Nancy



Dans le cadre de la série de débats « Tête-à-tête », des intervenant.e.s allemand.e.s et français.es sont invité.e.s à échanger sur un sujet d'actualité. Ces rencontres se déroulent deux fois par an, alternativement en Lorraine et à Sarrebruck. L'édition sarroise sera consacrée cette année aux enjeux de la culture de la mémoire, autour de la Résistance et de la déportation des femmes.

Quatre-vingts ans après la fin de la Seconde Guerre mondiale la résistance des femmes, tant en Allemagne qu'en France ou dans d'autres territoires occupés par le régime nazi, est devenue un objet incontournable de recherche et de commémoration. En témoigne la création du « Mémorial national des femmes en résistance et en déportation » au Fort Romainville, site emblématique de la mémoire à Paris. Un grand nombre de résistantes ont été déportées depuis ce fort vers l'Allemagne, via le camp de la Gestapo de la Neue Bremm à Sarrebruck.

C'est à la lumière de ce cas précis que **Caroline François** qui, depuis des années, initie et accompagne la programmation culturelle et scientifique auprès de différents lieux de mémoire en France, et **Mechthild Gilzmer**, Professeur de l'université de la Sarre, aborderont les défis et l'histoire de la mémoire des femmes persécutées sous le régime nazi au cours des 80 dernières années.

Zur Diskussionsreihe „Tête-à-tête“ werden deutsche und französische Referent*innen eingeladen, um sich über ein aktuelles Thema auszutauschen. Diese Treffen finden zweimal im Jahr statt, abwechselnd in Lothringen und Saarbrücken. Die Saarbrücker Ausgabe widmet sich dieses Jahr Fragen der Erinnerungskultur rund um Résistance und Deportation von Frauen.

80 Jahre nach dem Ende des zweiten Weltkrieges kann nicht mehr davon gesprochen werden, dass der Widerstand von Frauen in Deutschland sowie in Frankreich und in anderen vom Nationalsozialistischen Deutschland besetzten Gebieten vollkommen vergessen oder gar ausgeblendet wird. Davon zeugt nicht zuletzt die Gründung eines „Mémorial national des femmes en résistance et en déportation“ im Fort Romainville, einem zentralen Erinnerungsort in Paris, von dem eine große Zahl von Widerstandskämpferinnen über das Gestapo-Lager Neue Bremm in Saarbrücken nach Deutschland deportiert wurde.

Vor diesem konkreten Hintergrund diskutieren die Historikerin **Dr. Caroline François**, die seit langem die Erinnerungsarbeit an französischen Gedenkstätten initiiert und begleitet, und die Romanistin **Mechthild Gilzmer**, Professorin an der Universität des Saarlandes, die Erinnerung an im Nationalsozialismus verfolgte Frauen in den letzten 80 Jahren sowie deren Geschichte.

Informations et inscriptions // Informationen und Anmeldung:
<https://forms.office.com/e/CBCZQjtAwL>

19/07 *Ma Loute*

France | 2016 | 2h 03min



21h45 | Kino achteinhalb
Nauwieserstraße 19 | 66111 Saarbrücken

VO française sous-titrée en allemand //
Originalfassung mit deutschen Untertiteln

Prix d'entrée // Eintrittspreis: 5,50 €

En coopération avec // Kooperationspartner:
Kino achteinhalb, Café Kostbar

Réalisation et Scénario // Regie und Drehbuch: Bruno Dumont
Avec // Mit: Fabrice Luchini, Juliette Binoche, Valeria Bruni
Tedeschi, ...

Été 1910, en baie de la Slack, sur la Côte d'Opale. L'inspecteur Machin et son adjoint Malfoy enquêtent sur d'étranges disparitions. Leur investigation les entraîne au cœur d'une histoire d'amour aussi passionnée qu'inattendue, celle de Ma Loute, fils aîné d'une famille de pêcheurs aux mœurs singulières, et de Billie Van Peteghem, héritière d'une lignée de riches bourgeois tourquennois excentriques et décadents.

Sommer 1910, in der Bucht von Slack an der Opalküste. Inspektor Machin und sein Assistent Malfoy untersuchen rätselhafte Vermisstenfälle. Ihre Ermittlungen führen sie mitten hinein in eine ebenso leidenschaftliche wie unerwartete Liebesgeschichte: die von Ma Loute, dem ältesten Sohn einer Fischerfamilie mit eigentümlichen Angewohnheiten, und Billie Van Peteghem, Erb*in einer dekadenten, exzentrischen Bourgeoisie-Dynastie aus Tourcoing.

Réservations (vivement recommandées !) // **Reservierungen (dringend empfohlen!)** Café Kostbar | +49 [0] 681 374360

Envie de rejoindre l'IEF ? // Lust, beim IEF mitzumachen?

Vous souhaitez, dans le cadre de vos études ou de vos projets professionnels, découvrir le travail et les missions du franco-allemand et de la promotion du français ? L'IEF propose des stages/volontariats en lien avec nos différents pôles d'activités. Plus d'informations, sur notre site : <https://ief-saarbruecken.eu/fr/carriere/> ou contactez-nous par mail/téléphone.

Sie möchten die Arbeit im deutsch-französischen Kulturbereich kennenlernen sowie die Förderung der französischen Sprache entdecken und suchen nach einem Praktikum oder einer ersten Berufserfahrung? Das IEF bietet Praktika bzw. ein Freiwilligenjahr in verschiedenen Abteilungen an. Weitere Informationen unter <https://ief-saarbruecken.eu/karriere/> oder sprechen Sie uns gerne persönlich an.

1 / Stage au pôle linguistique (certification DELF-DALF et projets pédagogiques) // Praktikum in der Sprachabteilung (DELF-DALF-Zertifizierung und pädagogische Projekte)

- septembre 2025 – mars 2026 (5 – 6 mois) // September 2025 – März 2026 (5 – 6 Monate)
- CV et lettre de motivation en français à l'adresse // Lebenslauf und Motivationsschreiben auf Französisch an: brette@ief-saarbruecken.eu

2 / Stage auprès du service de mission culturelle et médiathèque // Praktikum in der Kulturabteilung und der Bibliothek

- Tout au long de l'année (selon disponibilité) // Über das ganze Jahr (je nach Verfügbarkeit)
- CV et lettre de motivation en français et/ou en allemand à l'adresse // Lebenslauf und Motivationsschreiben auf Französisch und/oder auf Deutsch an: info@ief-saarbruecken.eu

3 / Volontariat franco-allemand // Deutsch-französischer Freiwilligendienst

- septembre 2025 – août 2026 (12 mois) // September 2025 – August 2026 (12 Monate)
- Offre à consulter sur // Stellenausschreibung unter <https://vc-fa.org/candidature/>

26/04

Épreuves d'entraînement aux examens DELF-DALF tout public // Schnupperprüfungen



IEF | Villa Europa | Kohlweg 7 | 66123 Saarbrücken

Comment se familiariser aux épreuves du DELF-DALF et mieux se préparer à la situation d'examen pour une passation en toute sérénité ? L'IEF propose des épreuves d'entraînement ciblées sur les compétences réceptives. Les résultats, communiqués rapidement, permettent ainsi aux candidat.e.s de connaître leur niveau avant de s'inscrire définitivement aux épreuves officielles.

Les inscriptions sont possibles jusqu'au 14/04/2025.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur notre site internet : <https://ief-saarbruecken.eu/fr/certifications-delf-dalf/preparation-aux-examens/>

Sich mit den DELF-DALF-Prüfungen sowie mit der Prüfungssituation vertraut zu machen, ist die beste Vorbereitung für eine entspannte Prüfung! Das IEF bietet genau zu diesem Zweck Schnupperprüfungen zu den rezeptiven Kompetenzen an. Die Ergebnisse werden sehr schnell bekannt gegeben und ermöglichen, das Niveau besser einzuschätzen, bevor man sich für die offizielle Prüfung anmeldet.

Anmeldungen sind bis zum 14/04/2025 möglich.

Mehr Information finden Sie unter: <https://ief-saarbruecken.eu/delf-dalf-sprachpruefungen/pruefungsvorbereitung/>

26/06

27/06

28/06

Certifications DELF-DALF tout public // DELF-DALF-Prüfungen für alle

IEF | Villa Europa | Kohlweg 7 | 66123 Saarbrücken

Envie de faire reconnaître votre niveau de français ? Les certifications DELF et DALF sont faites pour vous. Reconnues dans le monde entier et valables à vie, elles vous permettent d'attester de votre niveau de français écrit et oral. Que ce soit dans le cadre de votre travail ou de vos études, les examens du DELF ou du DALF vous ouvrent de nouvelles perspectives et offrent de nombreux avantages !

Cet été, vous avez la possibilité de participer à la session « tout public » qui aura lieu les 26, 27 et 28 juin 2025 dans les locaux de l'IEF à Sarrebruck.

Inscrivez-vous dès maintenant et jusqu'au 10/06/2025.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur notre page : <https://ief-saarbruecken.eu/fr/certifications-delf-dalf/delf-dalf-tout-public/>

Haben Sie Lust, Ihre Französischkenntnisse zertifizieren zu lassen? Mit DELF-DALF haben wir genau das richtige Angebot für Sie! Beide Formate sind weltweit und lebenslang anerkannte Zertifikate für Französisch als Fremdsprache und weisen die Kenntnisse im mündlichen wie im schriftlichen Bereich nach. Ob für Ihr Studium oder Ihren beruflichen Werdegang, das DELF-DALF-Sprachzertifikat bietet viele Vorteile und erweitert Ihren Horizont!

In diesem Sommer haben Sie die Möglichkeit, an der Prüfung „DELF für alle“ teilzunehmen, die am 26., 27. und 28. Juni 2025 in den Räumlichkeiten des IEF in Saarbrücken stattfinden wird.

Melden Sie sich jetzt bis zum 10/06/2025 an.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage. <https://ief-saarbruecken.eu/delf-dalf-sprachpruefungen/delf-dalf-fuer-alle/>

Pour toute question relative aux niveaux et procédures d'inscription // Fragen zur Anmeldung und zum Prüfungsformat:
Morgane Brette | delf.saarbruecken@institutfrancais.de

Devenir examinateur du DELF // DELF-Prüfer*in werden

Stage d'habilitation des examinateurs-correcteurs du DELF (A1 – B2) // Erwerb der DELF-Prüferqualifikation (A1 – B2)

IEF | Villa Europa | Kohlweg 7 | 66123 Saarbrücken

France Éducation International s'engage à former régulièrement tous les acteurs impliqués dans le dispositif du DELF-DALF, afin de répondre aux critères du label de qualité **ALTE** (The Association of Language Testers in Europe) permettant de garantir la qualité et la reconnaissance de **la certification DELF-DALF** dans le monde entier.

En tant que centrale d'examen de la Sarre, l'IEF vous propose de participer à cette formation de 20h réparties sur trois journées consécutives. Intégralement en français, elle est accessible à toute personne majeure possédant un niveau de français attesté*, un intérêt pour la promotion de la langue française, et les modalités évaluatives recommandées par le CECRL.

A l'issue de la formation et sous condition de participation à l'ensemble des modules et de validation des évaluations individuelles, une attestation d'habilitation de « **Examineur-correcteur DELF A1-B2** » est délivrée par France Éducation international, valable en France et à l'étranger pour une période de cinq ans.

Prêt.e à nous rejoindre ? Inscrivez-vous dès maintenant pour participer à notre stage de cet automne (les dates précises seront communiquées en juillet).

** Pour les locutrices et locuteurs non-natifs, il est nécessaire de présenter un diplôme du DELF ou du DALF supérieur au niveau évalué (par exemple : attester d'un niveau C1 est nécessaire pour évaluer le DELF B2).*

Informations et inscription :

Morgane Brette | delf.saarbruecken@institutfrancais.de

Présentation et ateliers DELF dans votre école // DELF-Workshops in Schulen



Votre établissement participe déjà aux épreuves du DELF Scolaire ou vous souhaitez mettre en place ce projet ? Comment informer vos élèves, tout en les motivant, sur les modalités d'examen et les attentes spécifiques de chaque niveau (A1 – B2) d'examen ? Quels sont les avantages de ces diplômes à l'école et pour leurs projets d'avenir ?

L'IEF vous propose des animations sur mesure dans vos classes, sous forme de présentation et d'ateliers ludiques, afin de répondre à toutes vos questions et celles de vos élèves.

Visite uniquement sur rdv et durant toute l'année scolaire. Plus d'informations sur notre site (rubrique « Mon français, mes perspectives ») et par mail :

delf.saarbruecken@institutfrancais.de

Ihre Schule nimmt bereits an den Prüfungen des DELF Scolaire teil oder Sie möchten dieses Projekt einführen? Wie können Sie Ihre Schüler:innen über den Prüfungsablauf und die genauen Anforderungen der einzelnen Prüfungsstufen (A1 – B2) informieren und sie gleichzeitig motivieren? Was sind die Vorteile dieser Zertifikate im Schulkontext und darüber hinaus?

Das IEF bietet für Ihre Klassen maßgeschneiderte Präsentationen und spielerische Workshops an, um alle Ihre Fragen und die Ihrer Schüler:innen zu beantworten.

Nur nach Terminvereinbarung und über das gesamte Schuljahr. Mehr Infos auf unserer Webseite (Rubrik „Meine Französischkompetenzen, meine Zukunft“) und per E-Mail:

delf.saarbruecken@institutfrancais.de

Découvrez notre médiathèque francophone

Vous êtes à la recherche de lectures en français adaptées à tous les âges et tous les niveaux ? Notre médiathèque francophone vous propose un large choix de médias : romans, bandes dessinées, documentaires et bien plus encore.

Un espace pour chaque lecteur.ice

La Bibliothèque de l'apprenant : Une sélection spécialement conçue pour accompagner les apprenants en français, avec des ouvrages adaptés à chaque niveau.

L'Espace jeunesse : Un univers dédié aux jeunes lecteurs et lectrices, rempli de contes, d'albums illustrés et de romans captivants pour éveiller leur curiosité et enrichir leur vocabulaire.

Que vous soyez passionné.e de littérature, en plein apprentissage du français ou à la recherche d'histoires pour les plus jeunes, notre médiathèque est là pour vous !

Venez nous rendre visite et plongez dans l'univers de la francophonie !



INSTITUT D'ÉTUDES FRANÇAISES | SAARBRÜCKEN
MÉDIATHÈQUE . BIBLIOTHEK *ief*
sprache . kultur . dialog .

Entdecken Sie unsere frankophone Bibliothek

Sie sind auf der Suche nach französisch-sprachigen Büchern für jedes Alter und jedes Sprachniveau? Unsere frankophone Bibliothek bietet Ihnen eine große Auswahl an Medien: Romane, Comics, Sachbücher und vieles mehr.

Ein Bereich für jede*n Leser*in

Die Bibliothek für Lernende: Eine speziell zusammengestellte Auswahl für Französischlernende, mit Büchern, die auf verschiedene Sprachniveaus abgestimmt sind.

Der Jugendbereich: Eine Welt voller Geschichten, mit Bilderbüchern und spannenden Romanen, die die Neugier der jungen Leser*innen wecken und ihren Wortschatz bereichern.

Ob Sie sich für Literatur begeistern, gerade Französisch lernen oder nach unterhaltsamen Geschichten für Kinder suchen – unsere Bibliothek hat für jede*n etwas zu bieten!

Besuchen Sie uns und tauchen Sie ein in die Welt der Frankophonie!

Horaires // Öffnungszeiten

Lundi // Montag	fermé // geschlossen
Mardi // Dienstag	14h – 16h
Mercredi // Mittwoch	14h – 17h
Jeudi // Donnerstag	sur rendez-vous // nach Vereinbarung
Vendredi // Freitag	14h – 17h

Connaissez-vous la Culturethèque ?

Vous êtes abonné.e à notre médiathèque ? Profitez d'un accès exclusif et gratuit à la plateforme numérique de l'Institut français.

Découvrez plus de 200 000 ressources en français

Œuvres littéraires –

des classiques intemporels aux romans contemporains ;

Bandes dessinées –

pour petits et grands, des classiques franco-belges aux dernières nouveautés ;

Magazines et journaux –

pour suivre l'actualité et enrichir votre culture générale ;

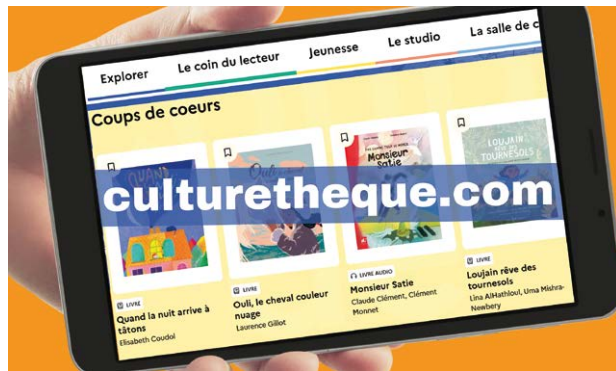
Musique et documentaires –

plongez dans l'univers artistique et culturel francophone ;

Outils pédagogiques –

parfaits pour accompagner l'apprentissage du français.

Accessible partout, à tout moment ! Connectez-vous et explorez une richesse de contenus en quelques clics.



Kennen Sie die Culturethèque?

Sie sind in unserer Bibliothek angemeldet? Nutzen Sie Ihren exklusiven und kostenlosen Zugang zur digitalen Plattform des Institut français.

Entdecken Sie über 200.000 französischsprachige Medien

Literarische Werke –

von zeitlosen Klassikern bis zu zeitgenössischen Romanen;

Comics –

für Jung und Alt, von franko-belgischen Klassikern bis zu den neuesten Veröffentlichungen;

Magazine und Zeitungen –

bleiben Sie informiert und erweitern Sie Ihr Allgemeinwissen;

Musik und Dokumentationen –

tauchen Sie in die Welt der frankophonen Kunst und Kultur ein;

Pädagogische Materialien –

ideal zur Unterstützung beim Französischlernen.

Jederzeit und überall verfügbar! Loggen Sie sich ein und entdecken Sie mit wenigen Klicks eine Fülle an Inhalten.

Nos activités // Unsere Aktivitäten

Villa Europa | Kohlweg 7 | 66123 Saarbrücken

Ouvert à tous // offen für alle | Gratuit // kostenlos

*Inscription obligatoire // Anmeldung erforderlich
+49 (0)681 93812-202 | mediathek@ief-saarbruecken.eu*

Conversation franco-allemande // Deutsch-französische Konversation

16/04 | 21/05 | 18/06 | 16/07 | 17h – 18h30

Cet atelier offre aux germanophones et francophones une occasion unique d'échanger, de progresser et d'explorer divers thèmes. Ouvert à tous niveaux, il permet d'améliorer son expression orale tout en découvrant la culture de l'autre.

Der Konversationsabend bietet Deutsch- und Französischsprachigen eine einzigartige Gelegenheit, sich auszutauschen, Fortschritte zu machen und verschiedene Themen zu erkunden. Offen für alle Niveaus, ermöglicht er die Verbesserung der mündlichen Ausdrucksfähigkeit und das Entdecken der anderen Kultur.

Après-midis franco-allemands Deutsch-französische Nachmittage

11/04 | 13/06 | 15h – 17h30

Venez passer un moment de détente et de convivialité avec des jeux de société, des animations et des activités pour les enfants. Une excellente occasion de s'amuser en famille tout en rencontrant d'autres enfants francophones, germanophones ou bilingues.

Verbringen Sie einen entspannten und geselligen Nachmittag mit Gesellschaftsspielen, Animationen und spannenden Aktivitäten für Kinder. Eine wunderbare Gelegenheit, gemeinsam als Familie Spaß zu haben und gleichzeitig andere frankophone, deutschsprachige oder zweisprachige Kinder kennenzulernen.



© Anouck Constant

Atelier de peinture « Festin festif » // Mal-Workshop „Festliches Festmahl“

24/05 | 14h30 – 16h

Atelier franco-allemand pour les 7–11 ans //
Deutsch-französisches Atelier für 7- bis 11-Jährige

*Participation aux frais : 3 € par enfant //
Kostenbeitrag: 3 € pro Kind*

Au cours de cet atelier, les participant.e.s seront invité.e.s à imaginer leur propre festin festif à partir de formes simples. Les images réalisées par superpositions de couches de couleurs à l'encre prendront forme au sein d'un petit livret que les participant.e.s pourront ramener chez eux. L'atelier est animé par Anouck Constant, illustratrice du magazine franco-allemand Baguette & Marmelade.

Im Rahmen dieses Ateliers dürfen die Teilnehmer*innen ihr eigenes festliches Festmahl aus einfachen Formen gestalten. Die Bilder, die durch das Übereinanderlegen von Farbschichten mit Tinte entstehen, werden in einem kleinen Heft zusammengefasst, das die Teilnehmer*innen mit nach Hause nehmen können. Der Workshop wird gestaltet von Anouck Constant, die als Illustratorin u.a. für die deutsch-französische Zeitschrift Baguette & Marmelade arbeitet.



Activités en coopération avec la // Aktivitäten in Kooperation mit der Stadtbibliothek

Gustav-Regler-Platz 1 | 66111 Saarbrücken

Ouvert à tous // offen für alle | Gratuit // kostenlos

Sans inscription // ohne Anmeldung

A vos jeux ! // Ran ans Brett

02/05 | 13/06* | 11/07 | 16h – 18h

**Le RDV du 13/06 aura lieu à la Villa Europa //
Das Treffen am 13/06 findet in der Villa Europa statt.*

Atelier de jeux franco-allemand

Pour les enfants 9 ans et plus

Vous aimez les jeux de société, de cartes ou de dés ? Rejoignez-nous pour découvrir ensemble les jeux les plus passionnants de la Stadtbibliothek ! Qu'il s'agisse de grands classiques ou de nouveautés, il y en aura pour tous les goûts. Vous êtes également invités à apporter vos jeux préférés.

Deutsch-französischer Spieletreff

Für Kinder ab 9 Jahren

Habt ihr Spaß an Gesellschafts-, Karten- oder Würfelspielen? Dann kommt zu uns, um gemeinsam die spannendsten Spiele der Stadtbibliothek zu entdecken! Ob Klassiker oder neue Spiele – für jeden Geschmack ist etwas dabei. Ihr seid auch eingeladen, eure Lieblingsspiele mitzubringen.



Trésor de lecture // Vorleseschatz

14/05 | 11/06 | 16h – 17h

Séance de lecture franco-allemande

Pour les enfants 4 ans et plus

L'équipe de la médiathèque de l'IEF et celle de la Stadtbibliothek font découvrir aux petits un trésor littéraire en lisant une histoire en deux langues : une phrase en allemand, puis la même en français. Une belle façon de voyager entre les mots et de s'immerger dans les deux cultures !

Deutsch-französische Vorlesestunde

Für Kinder ab 4 Jahren

Die Equipe der IEF-Bibliothek und das Team der Stadtbibliothek lassen die Kleinen in eine literarische Schatzkiste eintauchen, indem sie eine Geschichte in zwei Sprachen vorlesen: ein Satz auf Deutsch, dann derselbe auf Französisch. Eine wunderbare Gelegenheit, spielerisch zwischen den Sprachen zu reisen und beide Kulturen zu entdecken!

Institut d'Études Françaises
Villa Europa
Kohlweg 7
66123 Saarbrücken

<https://ief-saarbruecken.eu>

Certifications DELF-DALF // DELF-DALF Sprachprüfungen

+ 49 (0) 681 93812 - 200

delf.saarbruecken@institutfrançais.de

Manifestations culturelles // Kulturveranstaltungen

+ 49 (0) 681 93812 - 201

info@ief-saarbruecken.eu

Médiathèque francophone // Frankophone Bibliothek

+ 49 (0) 681 93812 - 202

mediathek@ief-saarbruecken.eu

Porteur juridique :

Fondation pour la
coopération culturelle
franco-allemande
Heuduckstraße 1
66117 Saarbrücken

Träger:

Stiftung für die deutsch-
französische kulturelle
Zusammenarbeit
Heuduckstraße 1
66117 Saarbrücken

Présidence :

Dr. h.c. Doris Pack,
Martine Kirchhoff

Vorstand:

Dr. h.c. Doris Pack,
Martine Kirchhoff

Soutenu par le Ministère de
la Culture et de l'Éducation
de la Sarre et par l'Institut
français d'Allemagne

Unterstützt durch das
Ministerium für Bildung und
Kultur des Saarlandes und
das Institut français
Deutschland



Stiftung für die deutsch-französische
kulturelle Zusammenarbeit
Fondation pour la coopération
culturelle franco-allemande

Ministerium für
Bildung und Kultur

SAARLAND



**INSTITUT
FRANÇAIS**
Deutschland